Porównanie tłumaczeń Łukasza 12:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ale i włosy głowy waszej wszystkie są policzone nie więc bójcie się wiele wróbelków przewyższacie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz nawet włosy waszej głowy wszystkie są policzone.\* Przestańcie się bać!\*\* Znaczycie więcej niż wiele wróbli.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ale i włosy głowy waszej wszystkie są policzone. Nie bójcie się. Wiele wróbli przewyższacie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ale i włosy głowy waszej wszystkie są policzone nie więc bójcie się wiele wróbelków przewyższacie |

1. 1) Człowiek ma na głowie od 90.000 do 140.000 włosów. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: Nie bójcie się, μὴ φοβεῖσθε. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 84:4</x>; <x>470 6:26</x>; <x>470 10:31</x>; <x>470 12:12</x>; <x>490 12:24</x> [↑](#footnote-ref-4)